

---

# NÁVOD K ÚDRŽBĚ A SERVISU

---



---

## POJÍZDNÝ ZÁSOBNÍK NA REGENERACI A UCHOVÁVÁNÍ POTRAVIN

---



# OBSAH

<b>INSTALACE</b>	<b>4</b>
1 • OBECNÉ POKYNY PRO INSTALACI	4
1.1 - DOPORUČENÍ	4
1.2 - SPECIÁLNÍ POKYNY	4
1.3 - ZÁKONY, REGULÁČNÍ PŘEDPISY A NORMY	4
2 • POKYNY PRO INSTALACI	5
2.1 - TECHNICKÉ ÚDAJE	5
2.2 - UMÍSTĚNÍ	5
2.3 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ A EKVIPOVENÍ	5
2.4 - PŘIHOJENÍ VODY	5
2.5 - ZABEZPEČENÍ A OVLÁDÁNÍ	6
2.6 - UVEDENÍ DO PROVOZU: DOPORUČENÍ	6
<b>POUŽITÍ</b>	<b>7</b>
3 • OBECNÉ POKYNY PRO UŽIVATELE	7
4 • OVLÁDACÍ PRVKY	8
4.1 - TEPLTNÍ SONTA	10
5 • OHŘEV	11
6 • NÁPOVĚDA	11
7 • PŘEDEHŘÍVÁNÍ	12
7.1 - PŘEDEHŘÍVÁNÍ: ÚPRAVA TEPLoty	13
8 • REGENERACE	15
8.1 - REGENERACE: ÚPRAVA PROGRAMŮ	16
8.2 - REGENERACE: NOVÉ PROGRAMY	19
8.3 - REGENERACE: SPUŠTĚNÍ PROGRAMU	20
8.4 - REGENERACE: SPUŠTĚNÍ PROGRAMU S TEPLTNÍ SONTOU	21
9 • UDRŽOVÁNÍ	22
9.1 - UDRŽOVÁNÍ: ÚPRAVA PROGRAMŮ	23
9.2 - UDRŽOVÁNÍ: ZADÁNÍ NOVÉHO PROGRAMU	26
9.3 - UDRŽOVÁNÍ: SPUŠTĚNÍ PROGRAMU	27
9.4 - UDRŽOVÁNÍ: SPUŠTĚNÍ PROGRAMU SE SONTOU AL HEART	28
10 • ZÓNY	29
10.1 - ZÓNY S PLECHY A TÁCY	29
10.2 - ZÓNY: OVLÁDÁNÍ S TEPLTNÍ SONTOU	32
11 • RUČNÍ OVLÁDÁNÍ	33
12 • UDRŽOVÁNÍ CHLADU	34
13 • KOMBINACE OHŘÍVÁNÍ A CHLAZENÍ	35
14 • ZÁZNAM TEPLoty POTRAVIN	37
15 • PAMĚŤOVÉ ZAŘÍZENÍ HACCP	38
16 • UKLÁDÁNÍ PROGRAMU	40
17 • ODSTRANĚNÍ	41
17.1 - ODSTRANĚNÍ PROGRAMU	41
17.2 - ODSTRANĚNÍ CYKLU	41
18 • ZAMKNUTÍ PANELU	41
19 • ODLOŽENÉ SPUŠTĚNÍ	42
20 • SERVIS	43
20.1 - SERVIS: JAZYKY	43
20.2 - SERVIS: DATUM A ČAS	43
20.3 - OZNAČENÍ ZAŘÍZENÍ	44
21 • UPOZORNĚNÍ A ALARMY	45
21.1 - NEDOSTATEK VODY	45
21.2 - ALARM TEPLTNÍ SONTY	45
21.3 - ALARM KOMOROVÉ SONTY	45
21.4 - OTEVŘENÍ DVEŘÍ	45
21.5 - HORKÁ KOMORA	46
21.6 - VÝPADEK NAPÁJENÍ	46
21.7 - VYSOKÁ TEPLota POTRAVIN	46
22 • ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	47

Výrobce nenese odpovědnost za nepřesnosti, které v této příručce mohou vzniknout tiskem nebo rozmnožováním. Výrobce si vyhrazuje právo na úpravy, které nemění základní vlastnosti výrobku.

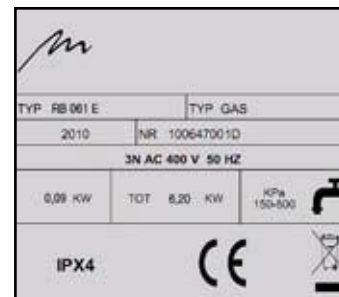
Reprodukování a kopírování jakékoliv části této příručky jakýmkoliv způsobem bez předchozího písemného souhlasu výrobce je zakázáno. <1. 6. 2009>

# INSTALACE

## 1 • OBECNÉ POKYNY PRO INSTALACI

### 1.1 - DOPORUČENÍ

- **Instalaci, uvedení do provozu a údržbu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní technici a osoby pověřené výrobcem.**
- Tato příručka shrnuje důležité pokyny pro instalaci, uvedení do provozu a údržbu. Dobře se s jejím obsahem seznámte.
- Uchovávejte ji na bezpečném místě. Budete ji ještě potřebovat.
- Toto zařízení smí být užíváno pouze k účelu, pro který je určeno, tzn. k regeneraci a uchovávání potravin za potřebné teploty. Jakékoliv jiné užití je nesprávné a může být nebezpečné.
- Po vybalení zkontrolujte, je-li zařízení v pořádku. Budete-li mít jakékoliv pochybnosti, zařízení nepoužívejte a obraťte se na dodavatele.
- Nenechávejte balicí materiál v dosahu dětí. Může pro ně být nebezpečný.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda údaje na výrobním štítku (vzadu dole) odpovídají parametrům sítě (elektrické a vodovodní).
- Zvláštními štítky jsou označeny přípojky a výstupy.
- V případě závady nebo nesprávného fungování zařízení okamžitě vypněte.



Příklad výrobního štítku

### 1.2 • ZVLÁŠTNÍ POKYNY

- Regulace proudu vyžaduje instalaci vícepólového spínače mezi zařízení a síťovou přípojku. Spínač musí mít kontaktní vzdálenost alespoň 3 mm na každém pólu.
- **Výrobce nenese odpovědnost a nemá povinnost záručního plnění za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace nebo nedodržení obvyklých pravidel.**

### 1.3 - ZÁKONY, REGULAČNÍ PŘEDPISY A NORMY

Při instalaci je důležité dodržovat:

- **veškeré zdravotní a hygienické normy platné pro kuchyňská a jídelní zařízení,**
- **místně platné stavební a protipožární normy,**
- **zásady bezpečnosti práce,**
- **regulační zásady odběru elektrického proudu,**
- **další místně platné předpisy.**

Tento výrobek splňuje podmínky směrnice EU 2002/96/ES.

Symbol přeškrtnutého koše znamená, že se výrobek nesmí likvidovat jako komunální odpad, ale musí být odborně zlikvidován specializovaným zřízením podle typu materiálu.

Za neškodnou likvidaci výrobku po skončení životnosti zodpovídá uživatel.

Další informace o likvidaci tohoto typu výrobku vám poskytne příslušný orgán místní správy.

## 2.1 - TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje a instalační schémata zapojení naleznete v příloze A1.

## 2.2 - UMÍSTĚNÍ

- Pro umístění pultových zařízení se doporučuje použít speciální stojan. Pokud se používají jiné systémy, musí být vyhovující pro hmotnost zařízení.
- Před umístěním zařízení nasadte nástavce vodních trubek.
- Pokud zařízení stojí u stěny nebo vedle jiného zařízení z hořlavého materiálu, je třeba jej izolovat patřičným obložním.
- Důsledně je nutno dodržovat zásady protipožární bezpečnosti.
- Elektrické vedení je třeba chránit před napínáním a deformacemi. Nezakrývejte sací otvory a tepelné výstupy. Dodržujte podmínky instalačních schémat.
- Odstraňte ochranné fólie.

## 2.3 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ A EKVIPOENCIÁLNÍ SYSTÉM

- Elektrická bezpečnost tohoto zařízení je zaručena pouze se správně zapojeným **účinným uzemněním** splňujícím podmínky platných předpisů. Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené nesprávným uzemněním zařízení.
- Zařízení musí být také propojené s **ekvipotenciálním systémem**. K zapojení slouží přípojka vyvedená na zadní straně zařízení, v souladu s platnými předpisy označená příslušným symbolem.

## 2.4 - PŘIPOJENÍ VODY

**Přípojka vody (u modelů bez zásobníku vody dodávaného na přání)**

Tlak vody na přívodu musí být 150 až 500 kPa (podle technických údajů). Pokud je tlak v rozvodné síti větší, nainstalujte na přívod před zařízení redukční ventil.

**Zvlhčovač**

Na vstupu zvlhčovače musí být voda změkčena.

Na ochranu proti korozi, která může poškodit zařízení musí mít voda tyto parametry:

Tvrdost: 3 až 6° FH PH: nad 7,5

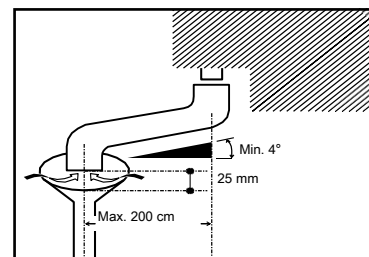
Chloridy: do 30 ppm

**Odvod (u stacionárních modelů)**

Používejte tepelně odolné plastové trubky (ne hadice) bez smyček a ohybů. Maximální délka odvodu: 2 m, se spádem do 4°.

Podle platných předpisů nesmí být odtokové potrubí vyvedeno do kanalizačního svodu přímým napojením, ale se vzdáleností alespoň 25 mm mezi koncem odtokového potrubí a hrdlem kanalizačního svodu.

**POZOR!** Jak je zřejmé z obrázku, kanalizační svod NESMÍ BÝT pod zařízením. Napojuje se spojkou, která zaručí volný tok. NAPOJENÍM NESMÍ DOJÍT K REDUKCI PRŮMĚRU KANALIZAČNÍHO SVODU.



## 2.5 - ZABEZPEČENÍ A OVLÁDÁNÍ

**Bezpečnostní termostat v místnosti**

Spíná v případě závady hlavního regulačního termostatu a zabezpečuje, aby teplota v provozní místnosti nepřekročila přípustné meze.

**Ochrana napájení**

Spínač na dálkovém ovládní chrání napájecí obvod.

**Ochranné spínání**

Elektrické obvody jsou chráněné pojistkami umístěnými vedle elektroskřínky.

## 2.6 - UVEDENÍ DO PROVOZU: DOPORUČENÍ

Než zařízení po připojení uvedete poprvé do provozu, je třeba je třeba provést celkovou kontrolu.

Zkontrolujte:

- odstranění veškerého obalového materiálu
- průchodnost všech větracích otvorů
- dodržení všech platných bezpečnostních zásad
- plynulý chod ventilátoru
- připojení vody
- odtékání vody kanalizačním svodem
- Seznamte uživatele se všemi součástmi, rutinní údržbou a správným užíváním zařízení.
- Výrobce doporučuje zákazníkům uzavřít na zařízení servisní smlouvu.

# POUŽITÍ

## 3 • OBECNE POKYNY PRO UZIVATELE

**POZOR!** Pokyny uvedené v následující části čtěte pozorně. Naleznete zde důležité rady pro bezpečné užívání a bezpečnou údržbu zařízení. Nedodržováním základních pravidel bezpečnosti může dojít k ohrožení osob i zařízení. Po neoprávněném zásahu do původních funkcí, po instalaci v rozporu s pokyny a po neodborné úpravě nebo doplnění zařízení výrobce nenese odpovědnost za bezpečnost zařízení.

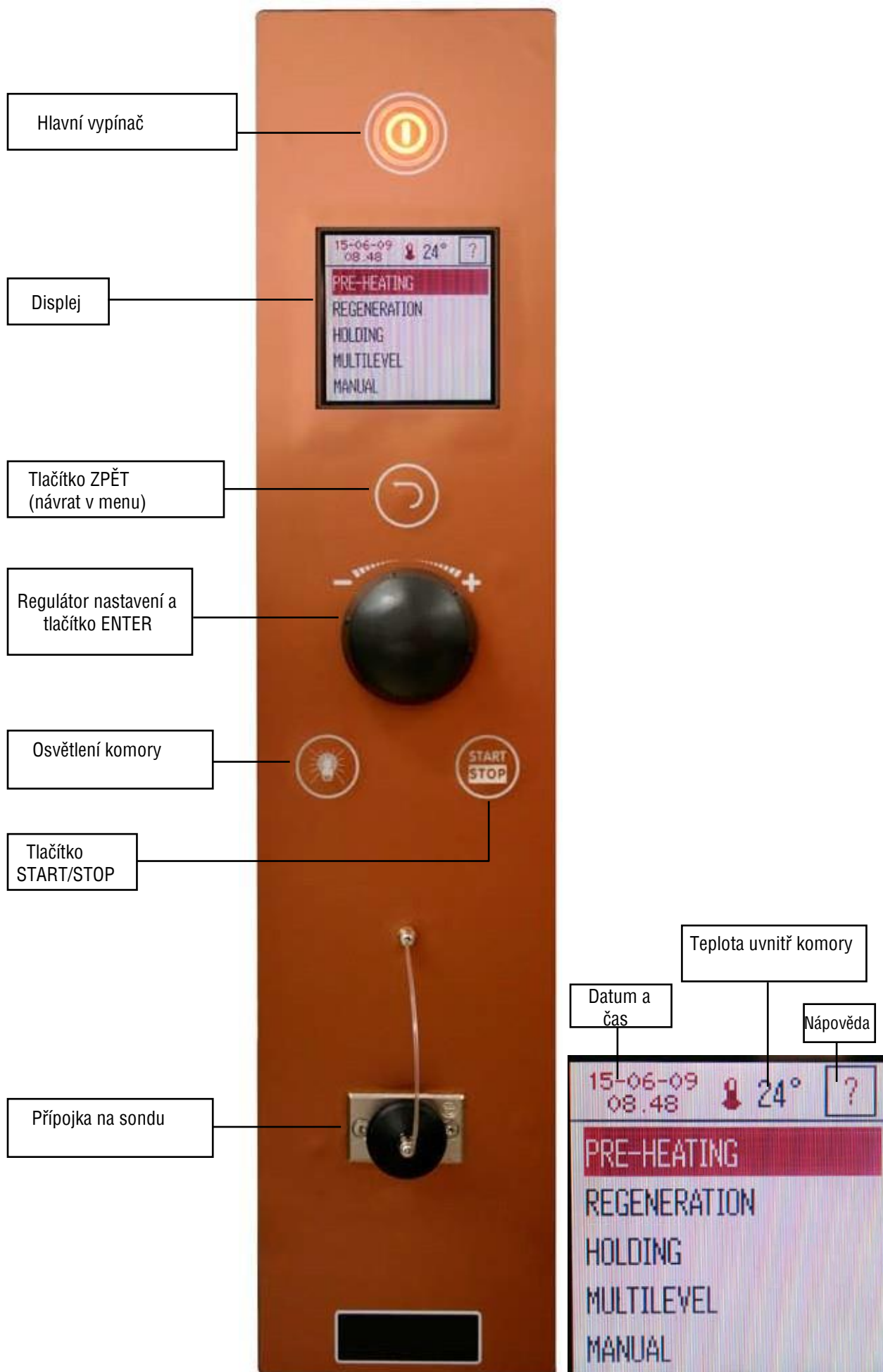
- Před expedicí bylo zařízení kvalifikovanými specialisty ve výrobě přezkoušeno a seřízeno na optimální fungování.
- Jakékoliv pozdější opravy nebo změny nastavení musí provádět kvalifikovaný technik, se zvýšenou opatrností. Výrobce doporučuje obracet se v případě potřeby zásahu na prodejce zařízení. Vždy je třeba dobře popsat problém a uvést označení modelu a sériové číslo zařízení.
- Se zařízením smí pracovat pouze osoby k tomu proškolené.
- Zařízení smí být užíváno pouze způsobem, k němuž je určeno. Jakékoliv jiné užití se považuje za nesprávné.
- Při vkládání do varné komory ukládejte plech alespoň 10 mm od stěny, aby v komoře mohl cirkulovat horký vzduch.
- Zařízení musí být za provozu pod dohledem. Některé části jsou horké.
- Od instalačního technika si nechte vysvětlit správné užívání změkčovače vody. Nesprávným postupem může dojít k nenapravitelnému poškození zařízení.
- Nechte si vysvětlit také správný postup uvádění zařízení do provozu a funkci všech ovládacích prvků.
- Před prvním zařízením a na konci každého pracovního dne je třeba zařízení důkladně očistit (postup naleznete v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
- Používejte nekorozivní (alkalické) čisticí prostředky. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Vyvarujte se postupů, při nichž může sůl přímo působit na nerezový povrch zařízení. Nelze-li se tomu vyhnout, zařízení hned poté důkladně očistěte.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej, odpojte elektrický proud a zavřete přívod vody.

### **POZOR!**

#### **V případě poruchy:**

- zařízení okamžitě vypněte
- odpojte elektrický proud a zavřete přívod vody
- obraťte se na odborný servis nebo prodejce a žádejte originální náhradní díly

## 4 • OVLÁDACÍ PRVKY





## 4 • OVLÁDACÍ PRVKY

Karta displeje může být podle verze výrobku umístěna vertikálně nebo horizontálně. Funkce je shodná, mění se pouze poloha ovládacích prvků.

Tato příručka pro zjednodušení uvažuje s rozmístěním prvků při vertikálním uložení karty.

Funkce zobrazované v hlavní nabídce displeje závisí na typu zařízení. Následující přehled uvádí možnosti podle verze výrobku.

V přehledu jsou uvedeny všechny možné funkce.

TYP	PŘEDEHŘÍVÁNÍ	REGENERACE	UDRŽOVÁNÍ	ZÓNY	RUČNÍ OVLÁDÁNÍ	KOMBINACE OHŘEV/CHLAZENÍ	UDRŽOVÁNÍ CHLADU
Rb 023 E Rb 056 E Rb 061 E Rb 072 E Rb 101 E Rb 102 E	X	X	X	X	X		
Rb 141 E Rb 142 E RC 061 E RC 101 E RC 112 E RC 153 E RC 156 E RC 161 E RC 162 E RFG 20 E RTG 20 E RFG 40 E RFP 20 E RTP 20 E RFP 40 E RFP 22 E RTP 22 E RFP 42 E	X	X	X		X		
MFG 20 E MTG 20 E MFG 40 E MFP 20 E MTP 20 E MFP 40 E MFP 22 E MTP 22 E MFP 42 E	X		X		X		
RR 061 E RR 101 E RF 061 E RF 101 E	X	X	X		X	X	X



Teplotní sonda umožňuje regulovat regeneraci a udržování potravin podle jejich vnitřní teploty. Dodává se na přání. Potlačuje funkci časového nastavení. Ohřev se vypíná, jakmile vnitřní teplota potravin dosáhne nastavené hodnoty.

#### POPIS POSTUPU

Zapojte sondu do určené přípojky a teploměrnou jehlu zapíchněte do jídla, které se bude v zařízení regenerovat nebo udržovat. Nastavte varnou komoru a potřebnou teplotu (způsobem popsáním v částech věnovaných nastavení, regeneraci a udržování).

#### POPIS FUNKCE

Komora se zahřívá, dokud teplota jídla nedosáhne nastavené hodnoty. Na té je pak udržována.

**Pozor:** Po vložení teplotní sondy několik sekund počkejte se zapnutím. Elektronická karta potřebuje určitý čas na identifikaci sondy. Zapněte zařízení tlačítkem START/STOP.

#### PŘEDNOSTI REGENERACE A UDRŽOVÁNÍ POTRAVIN S POMOCÍ TEPLOTNÍ SONDY

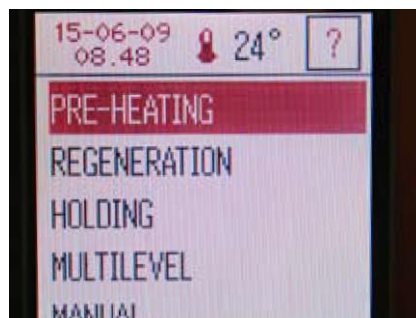
- Teplotní sonda zlepšuje kontrolu nad průběhem regenerace a udržování a eliminuje nebezpečí znehodnocení potravin.
- Zařízení se sondou umožňuje přesnou regulaci bez ohledu na typ a velikost potravin.
- Regenerace a udržování probíhají automaticky, bez časových nároků na obsluhu.
- Zaručuje přísné dodržování hygienických podmínek. Přesné teplotní sledování nevyžaduje manipulaci s potravinami či píchání do jídla.
- Použití sondy je zvláště účelné pro objemnější potraviny.
- Regenerace a udržování s přesností regulace teploty na jeden stupeň je příznivé zejména u citlivých potravin typu hovězí pečeně.
- Zaručené dodržování podmínek HACCP.

## 5 • ZAPALOVÁNÍ

Zařízení se zapíná hlavním vypínačem. Zapnutí signalizuje rozsvícení kontrolky v tlačítku.



Zapne se displej a zobrazí se základní menu.



Regulátorem nastavení (ENTER) se volí funkce – vybraná se zvýrazní červeně a po stisku tlačítka zapne.



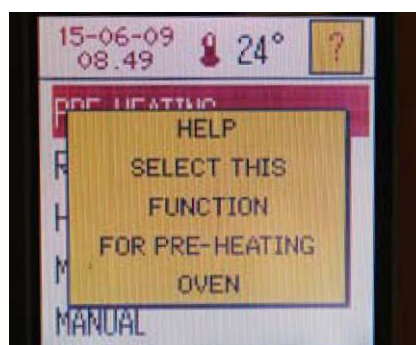
## 6 • NÁPOVĚDA

Nápověda je užitečnou pomůckou obsluhy zařízení. Umožňuje v samostatných oknech otevírat popisy různých činností.

Nápověda je k dispozici pouze, pokud se na displeji vpravo nahoře zobrazuje symbol [?].

Příklad:

Regulátorem nastavení (ENTER) vyberte funkci, k níž chcete zobrazit popis, např. PREHEAT (Předehřívání).



Stiskněte a 5 sekund tlačítko přidrže. Zobrazí se symbol nápovědy a otevře se okénko s popisem.

Do původního zobrazení se vrátíte stiskem tlačítka ZPĚT.



## 7 • PŘEDEHŘÍVÁNÍ

Před zapnutím regenerace a udržování je třeba předehřát prázdnou varnou komoru. Zkrátí se tím čas na hlavní proces a vytvoří předpoklad pro dobrý výsledek.

Teplota předehřívání závisí na typu potravin, způsobu porcování a množství.

**POZNÁMKA: Předehřívání musí proběhnout před jakýmkoliv jiným použitím zařízení.**

Z výroby jsou programově nastaveny 3 typy předehřívání:

- SET 90° pro udržování
- SET 130° pro regeneraci
- SET 160° pro regeneraci smažených výrobků

Příklad:

Regulátorem nastavení (ENTER) vyberte funkci PREHEAT (Předehřívání).

Stiskem tlačítka otevřete nabídku předehřívání.

Zobrazí se nabídka 3 možných typů předehřívání.

Teplota zobrazená v pravém sloupcu (vždy pouze u vybraného řádku) znamená aktuální teplotu v komoře. Regulátorem vyberte potřebný typ předehřívání (např. pro udržování 90°).

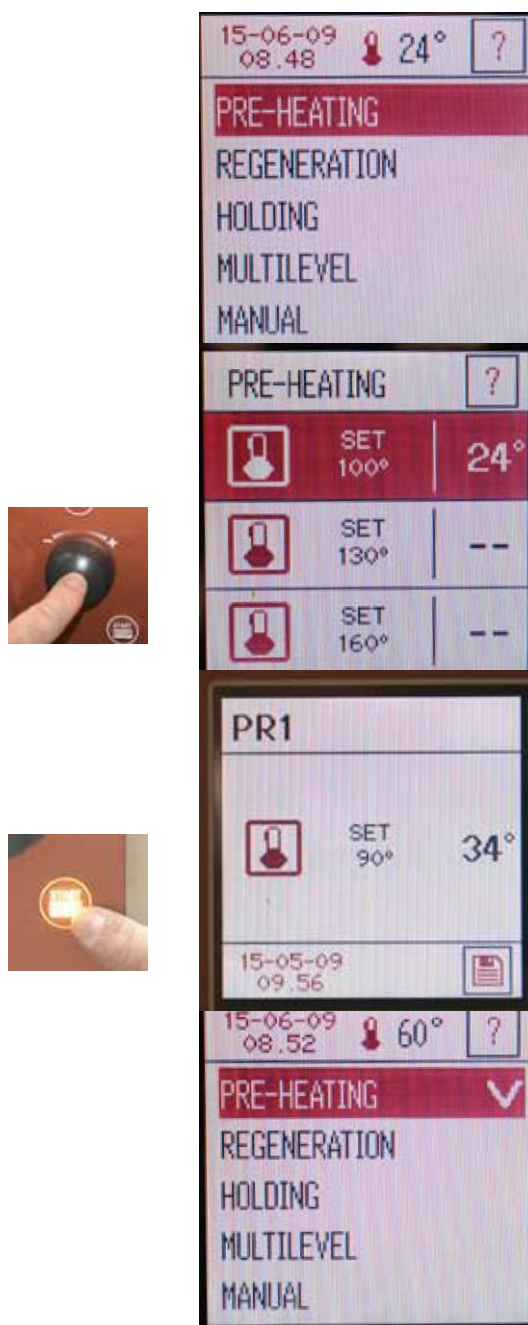
Stiskem tlačítka (ENTER) potvrďte zadání.

Stiskem tlačítka START/STOP zapněte ohřev. Na displeji se začne zobrazovat stoupající teplota komory (vpravo).

Po dosažení zadané teploty se displej automaticky vrátí do původního stavu (na hlavní nabídku).

Přerušovaným zvukovým signálem zařízení oznámí dokončení předehřívání (na displeji se zobrazí zelený symbol V). Tlačítko START/STOP začne blikat.

Poté zařízení automaticky udržuje teplotu, dokud obsluha nezapne jinou operaci.



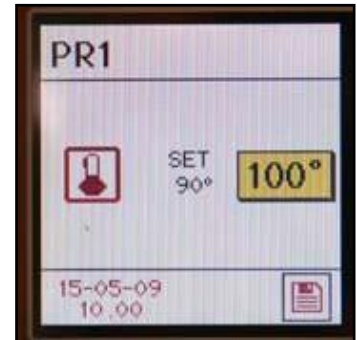


Pokud obsluha potřebuje jinou než stávající teplotu, je možné teplotu přehřívání upravit.

Stejně jako v předchozím popisu otevřete programové zobrazení teploty, kterou je třeba upravit (zde SET 90°).



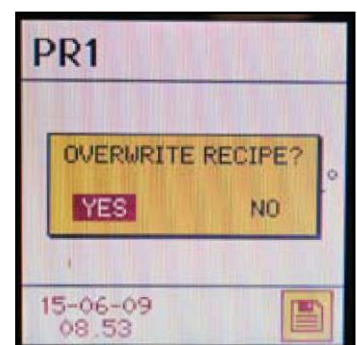
Na zařízení vypnutém tlačítkem START/STOP stiskněte ENTER. Zobrazí se okénko teploty pro úpravu. Otáčením regulátoru (ENTER) vyberte potřebnou hodnotu teploty (zde 100°) a potvrďte ji stiskem tlačítka ENTER.



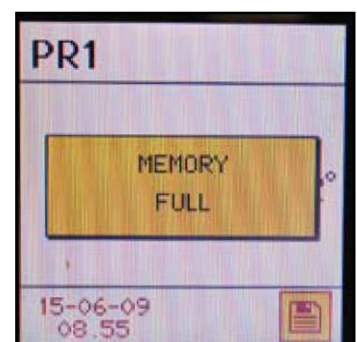
Nastavení nového programu po výběru položky SET (Zadat) uložte dalším stiskem tlačítka ENTER s přidržením alespoň 5 sekund. Vpravo dole na displeji signalizuje ukládání žlutý symbol diskety.



Po stisku tlačítka ENTER se zobrazí dotaz na přepsání původního nastavení OVERWRITE RECIPE? (Přepsat nastavení?).  
Potvrzením YES (Ano) se stará hodnota přepíše novou.



Zvolíte-li NO (Ne), zobrací se zpráva FULL MEMORY (Paměť obsazena) a nové nastavení se neuloží. Odejít z nastavení lze tlačítkem ZPĚT.

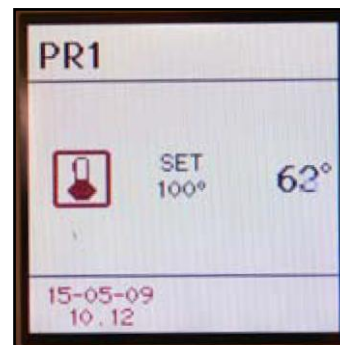




#### POZNÁMKA

Na zapnutém zařízení (nevypnutém tlačítkem START/STOP) lze provést jen s dočasně platnou úpravu teploty přehřívání.

V okénku programu stiskem tlačítka ENTER otevřete okénko teploty pro úpravu. Otáčením regulátoru (ENTER) vyberte potřebnou teplotu (zde 130°) a dalším stiskem tlačítka ENTER nastavení potvrďte.





## 8 • REGENERACE

Tato funkce nastavením vhodné kombinace teploty a vlhkosti umožňuje dříve uvařené pokrmy uvést na příhodnou teplotu.

Regulátorem nastavení (ENTER) vyberte funkci REGENERATION (REGENERACE) a stiskem tlačítka otevřete nabídku.

Zobrazí se nabídka 3 možných programů regenerace naprogramovaných z výroby – R01, R02 a R03:

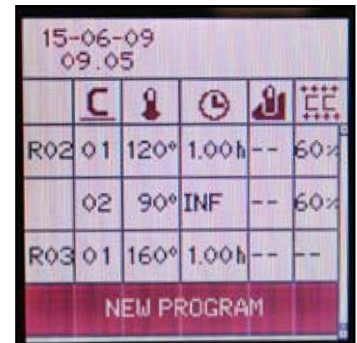
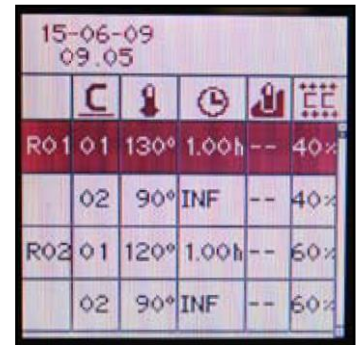
**R01:** regenerační cyklus 1 hod. při 130° C a 40% vlhkosti s následným udržováním na 90° C (INF – neomezenou dobu)

**R02:** regenerační cyklus 1 hod. při 120° C a 60% vlhkosti s následným udržováním na 90° C (INF – neomezenou dobu)

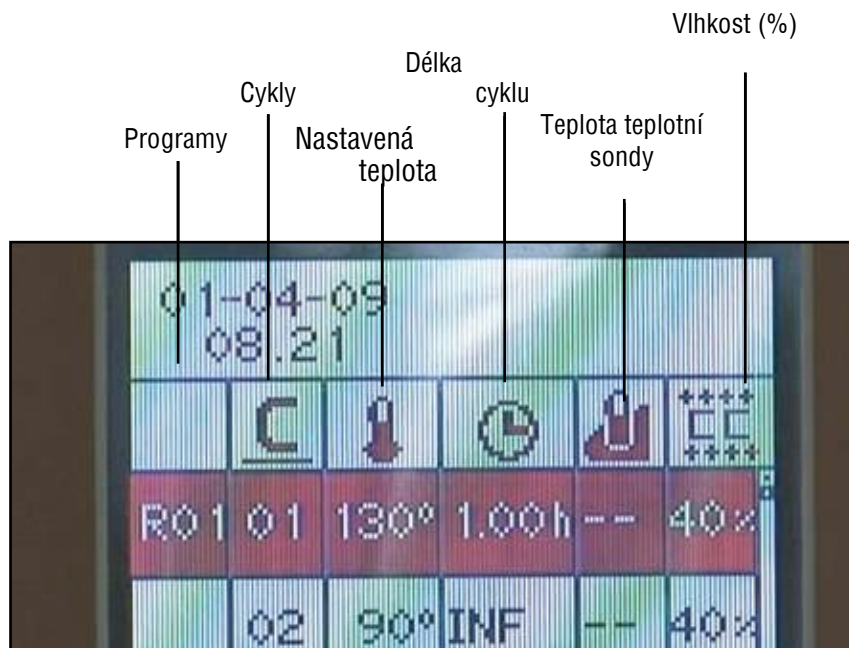
**R03:** regenerační cyklus 1 hod. při 160° C pro smažené pokrmy

Kromě toho lze až do celkového počtu 20 přidávat další vlastní programy.

V každém programu může být 9 cyklů.



Součástí obrazovky – přehled parametrů programu regenerace:



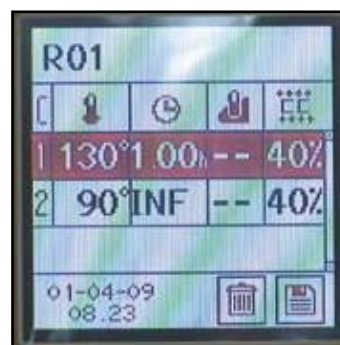


Pomocí regulátoru (ENTER) přejděte k úpravě, např. R01. Tlačítkem ENTER otevřete program pro úpravu.

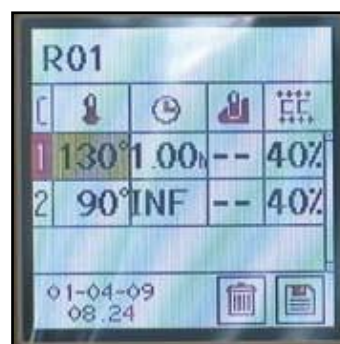


Zobrazí se program se všemi cykly.

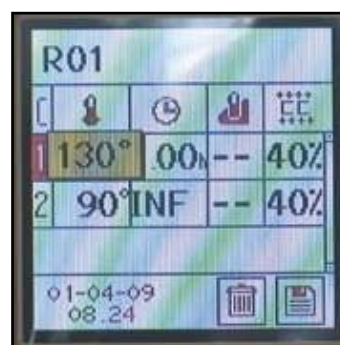
Regulátorem vyberte cyklus pro úpravu (např. cyklus 1) a stiskněte ENTER.



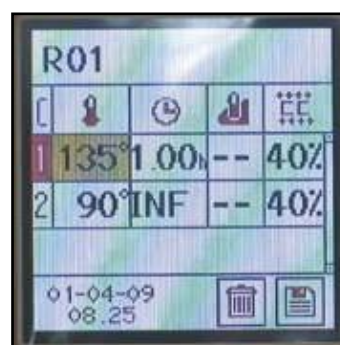
První parametr (teplota) se zvýrazní žlutě, tj. lze jej nyní upravovat.



Stiskem tlačítka ENTER otevřete parametr a otáčením regulátoru změňte hodnotu podle potřeby (např. ze 130 na 135 °C).



Stiskem tlačítka ENTER nastavení potvrďte nebo tlačítkem ZPĚT odejděte beze změny hodnoty.

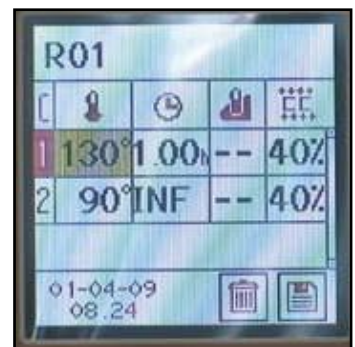
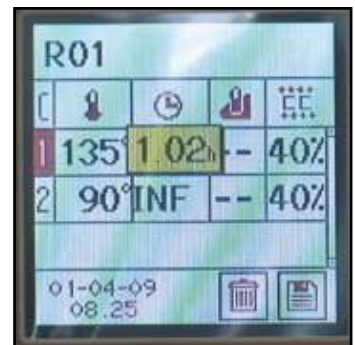
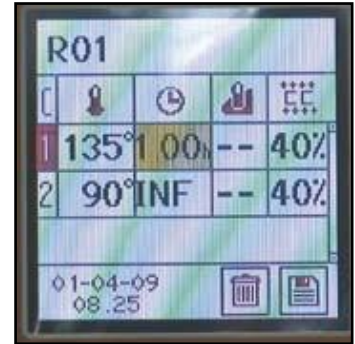






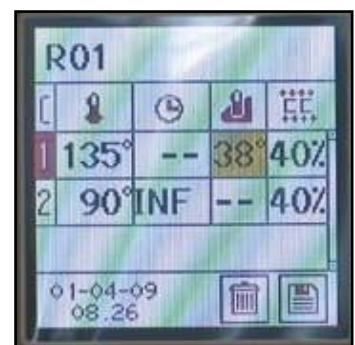
Otáčením regulátoru přejděte k parametru času (zvýrazní se žlutě).

Stiskem tlačítka ENTER otevřete parametr a otáčením regulátoru změňte hodnotu. Tlačítkem ENTER nové nastavení potvrďte.



Při úpravách dalších parametrů postupujte obdobným způsobem.

**POZNÁMKA:** Pokud je hodnota pro teplotní sondu nastavena automaticky, (např. 38 °C), žádný čas se nezobrazuje. Konec cyklu je určen dosažením teploty na sondě.





Po končení všech potřebných úprav se stiskem tlačítka ZPĚT vrátíte do programové nabídky.



Pokud je třeba upravit také cyklus 2, přejděte na něj otáčením regulátoru.

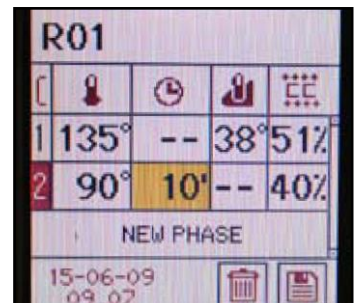


**POZNÁMKA:** Pokud je délka cyklu zadána hodnotou INF, nelze přidat další cyklus.



Změna zadání parametru z hodnoty INF na jakoukoliv konečnou hodnotu (např. 10') otevře další řádek a automaticky se zobrazí NEW PHASE (Další cyklus) umožňující přidat další cyklus.

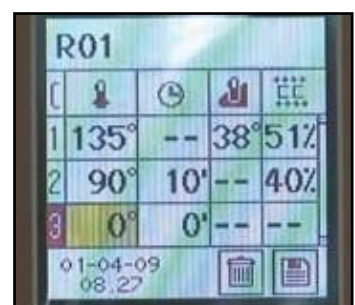
V praxi zadání hodnoty INF (bez omezení) znamená cyklus udržování.



Pro přidání dalšího cyklu vyberte regulátorem možnost NEW PHASE (Další cyklus) a stiskem tlačítka ENTER otevřete program pro úpravu obdobně jako u popsaných parametrů.



Po zadání všech potřebných úprav a parametrů uložte program způsobem popsaným v části UKLÁDÁNÍ PROGRAMU.



## 8 • REGENERACE

### 8.1 • REGENERACE: NOVÉ PROGRAMY

V nabídce regenerace pomocí regulátoru (ENTER) přejděte na možnost NEW PROGRAM (Nový program).

Tlačítka ENTER otevřete nový program (např. R04)  
**POZNÁMKA:** Název programu se zadává automaticky podle nejbližší vzestupné možnosti.

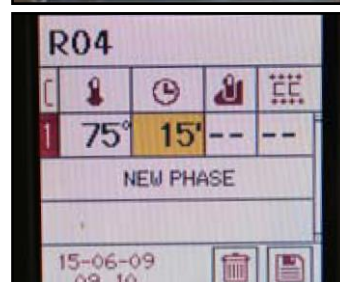
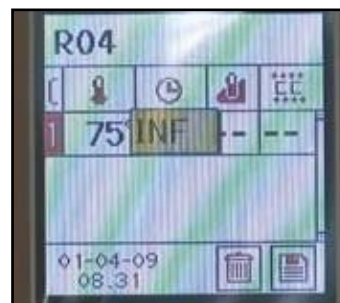
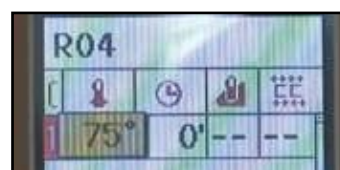
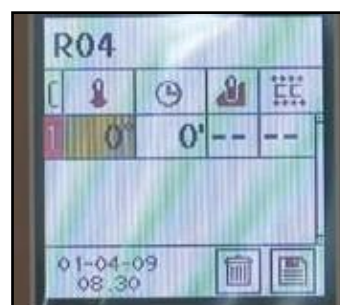
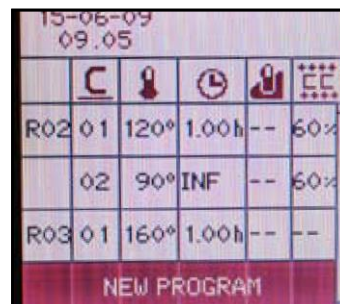
Pro zadání hodnot vyberte a tlačítkem ENTER otevřete první cyklus obdobně jako u popsanych úprav. Zvýrazní se parametr teploty. Nastavení otevřete tlačítkem ENTER .  
Potřebnou hodnotu vyberte regulátorem a potvrďte dalším stiskem tlačítka ENTER.

Přejděte k parametru času a upravte jej podle teploty.

**POZNÁMKA:** Pokud je délka cyklu zadána hodnotou INF, nelze přidat další cyklus. Po zadání jakéhokoliv konečného času se automaticky zobrazí možnost NEW PHASE (Další cyklus).

Stejně postupujte při zadání dalšího parametru (vlhkosti). Pro zadání každého dalšího cyklu vyberte možnost NEW PHASE (Další cyklus) jako při zadání cyklu č. 1 atd.

Nakonec program uložte způsobem popsaným v části UKLÁDÁNÍ PROGRAMU.



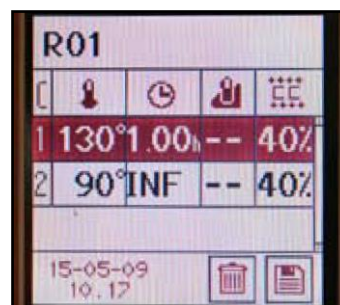
## 8 • REGENERACE

### 8.1 • REGENERACE: SPUŠTĚNÍ PROGRAMU

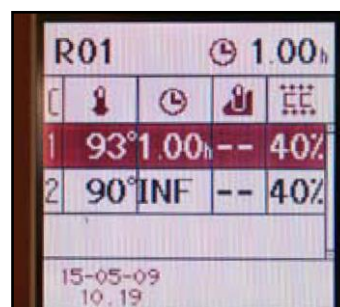
V nabídce regenerace pomocí regulátoru (ENTER) vyberte program, který chcete spustit (např. R01) a stiskněte tlačítko ENTER.



Po výběru programu stiskněte tlačítko START/STOP.

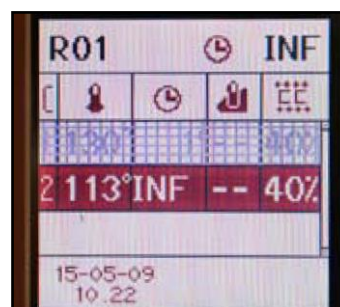


Po spuštění se na displeji vpravo nahoře zobrazí celkový čas na všechny cykly (např. 1,00). Spustí se odpočet času směrem k 0.



Po dokončení každého cyklu příslušný řádek ztmavne a zvukový signál upozorní obsluhu na dokončení cyklu.

Pokud je pro poslední cyklus zadán konečný čas, spustí se po dokončení všech cyklů souvislý zvukový signál a displej se vrátí ke zobrazení úvodní nabídky.



**POZNÁMKA:** I po spuštění programu lze za provozu zařízení měnit zadané hodnoty (vždy pomocí regulátoru a tlačítka ENTER). Po dokončení programu zůstávají upravené hodnoty uložené v lokální paměti. Jejich trvalé programové uložení je možné způsobem popsáním v části UKLÁDÁNÍ PROGRAMU.

Pokud se aktuální hodnoty programu neuloží, vrátí se nastavení na původní hodnoty.



## 8 • REGENERACE

### 8.4 - REGENERACE: SPUŠTĚNÍ PROGRAMU S TEPLOTNÍ SONDOU

Programy provozu s teplotní sondou fungují poněkud jinak než programy bez použití sondy. Například cyklus R01 s hodnotami podle obrázku vpravo má teplotu sondy v druhém cyklu nastavenou na 50 °C.

Po spuštění programu tlačítkem START/STOP se vpravo nahoře zobrazí celkový známý čas všech cyklů (v tomto případě 1'). Důvodem je neznámý čas zahřátí teplotní sondy na nastavenou hodnotu.



Po dokončení prvního cyklu ztmavne řádek tohoto cyklu a zobrazí se vpravo nahoře aktuální teplota (21 °C). Údaj se postupně zvyšuje až po dosažení nastavené hodnoty (50 °C).

Po dosažení teploty 50 °C ztmavne řádek cyklu 2 a systém přejde k cyklu 3.

**POZNÁMKA:** Pokud je v posledním cyklu programu s teplotní sondou zadán čas 0, program se ukončí a displej se vrátí ke zobrazení úvodní nabídky. Ukončení programu je signalizováno souvislým zvukovým signálem.

Pokud je v posledním cyklu programu s teplotní sondou zadána časová hodnota INF (bez omezení), zařízení přejde do režimu udržování potravin na teplotě podle sondy.

R01			
	Temp	Time	Humidity
1	130°	1'--	40%
2	90°	--	50°40%
3	58°	1'--	--

15-05-09  
10.28

R01			
	Temp	Time	Humidity
1	94°	1'--	40%
2	90°	--	50°40%
3	58°	1'--	--

15-05-09  
10.29

R01			
	Temp	Time	Humidity
1	117°	--	21°40%
2	90°	--	50°40%
3	58°	1'--	--

15-05-09  
10.30

R01			
	Temp	Time	Humidity
3	88°	1'--	--

NEW PHASE

15-06-09  
09.15

Tento režim umožňuje udržovat čerstvé i regenerované pokrmy na teplotě vhodné k podávání.

Regulátorem nastavení (ENTER) vyberte funkci HOLDING (Udržování).

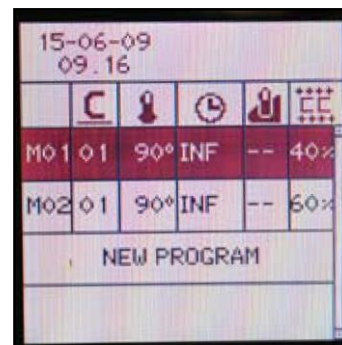
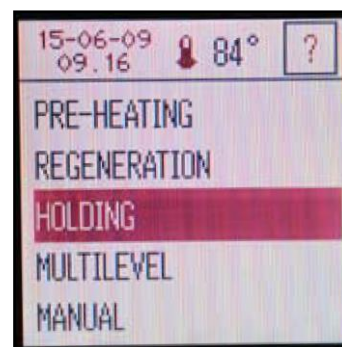
Tlačítkem ENTER otevřete program. Zobrazí se nabídka 2 možných programů naprogramovaných z výroby – M01 a M02:

**M01:** Cyklus udržování na 90 °C při vlhkosti 40 % po neomezenou dobu

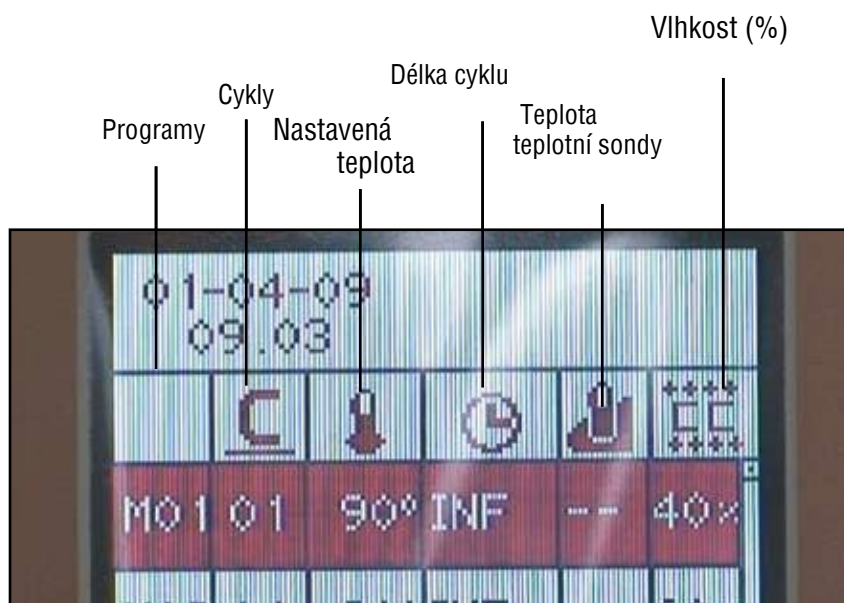
**M02:** Cyklus udržování na 90 °C při vlhkosti 60% po neomezenou dobu

Kromě toho lze až do celkového počtu 20 přidávat další vlastní programy.

V každém programu může být 9 cyklů.

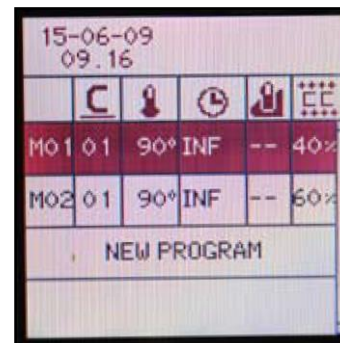


Součástí obrazovky – přehled parametrů programu regenerace:



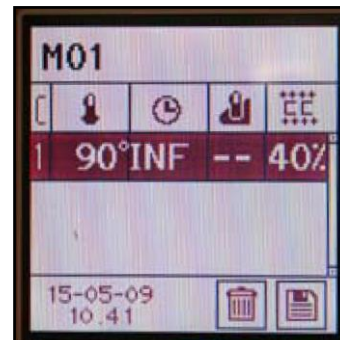


Pomocí regulátoru (ENTER) přejděte k úpravě, např. M01. Tlačítkem ENTER otevřete program pro úpravu.

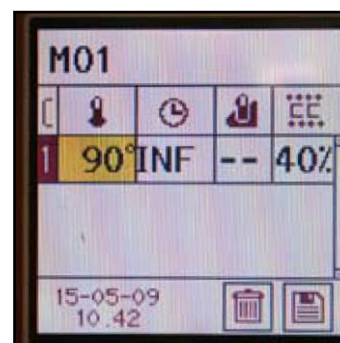


Zobrazí se program s prvním cyklem.

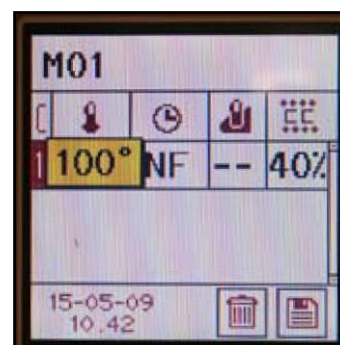
Regulátorem vyberte cyklus a stiskněte ENTER.



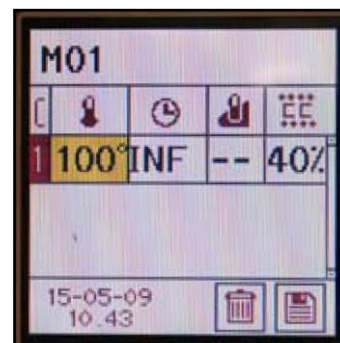
První parametr (teplota) se zvýrazní žlutě, tj. lze jej nyní upravovat.



Stiskem tlačítka ENTER otevřete parametr a otáčením regulátoru změňte hodnotu podle potřeby (např. ze 90 na 100 °C).



Stiskem tlačítka ENTER nastavení potvrďte nebo tlačítkem ZPĚT odejděte beze změny hodnoty.

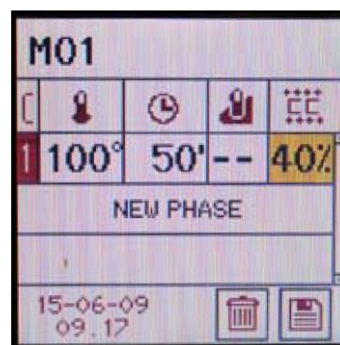
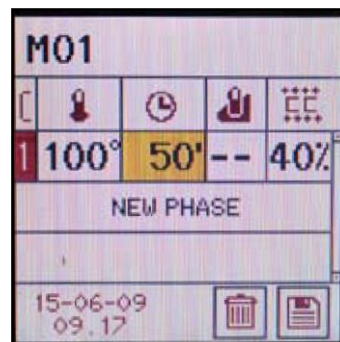
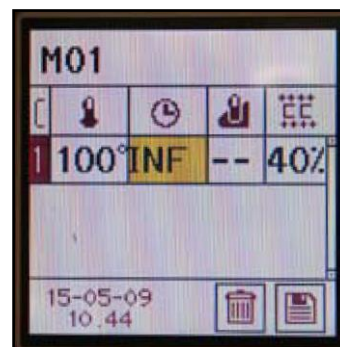




Otáčením regulátoru přejděte k parametru času (zvýrazní se žlutě).

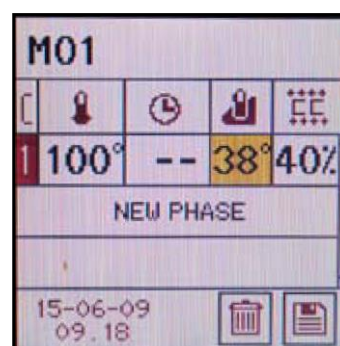
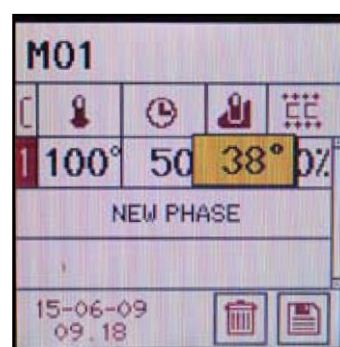
Stiskem tlačítka ENTER otevřete parametr a otáčením regulátoru změníte hodnotu. Tlačítkem ENTER nové nastavení potvrďte.

**POZNÁMKA:** Pokud je délka cyklu zadána hodnotou INF, nelze přidat další cyklus. Po zadání jakéhokoliv konečného času (např. 50') se automaticky zobrazí možnost NEW PHASE (Další cyklus).



Při úpravě parametru (vlhkosti) postupujte způsobem uvedeným v předchozí části.

**POZNÁMKA:** Pokud je hodnota pro teplotní sondu nastavena automaticky, (např. 38 °C), žádný čas se nezobrazuje. Konec cyklu je určen dosažením teploty na sondě.



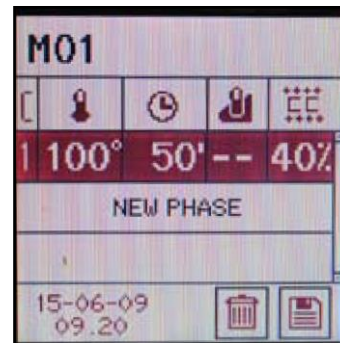




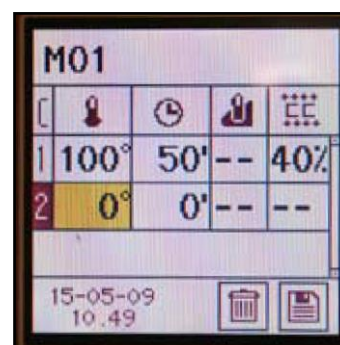
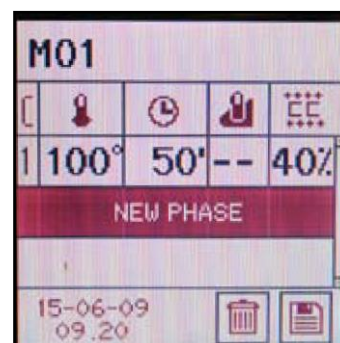
Po zadání hodnot prvního cyklu se pomocí tlačítka ZPĚT vraťte na programovou nabídku.



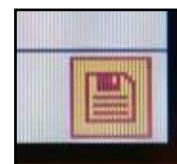
Pokud je pro čas prvního cyklu zadána jiná hodnota než INF (bez omezení), zobrazí se nabídka NEW PHASE (Další cyklus).



Pro přidání dalšího cyklu vyberte regulátorem možnost NEW PHASE (Další cyklus) a stiskem tlačítka ENTER otevřete program pro úpravu obdobně jako u popsaných parametrů.



Nakonec program uložte způsobem popsaným v části UKLÁDÁNÍ PROGRAMU.

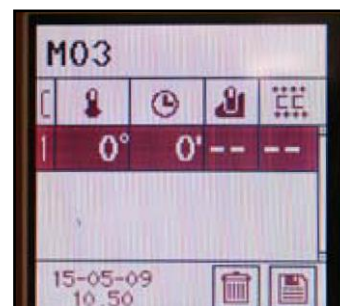


V nabídce regenerace pomocí regulátoru (ENTER) přejděte na možnost NEW PROGRAM (Nový program).



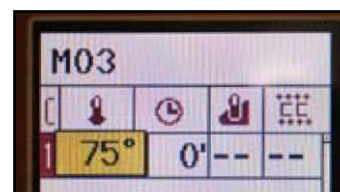
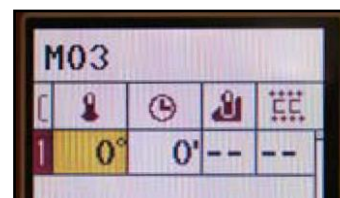
Zobrazení nových programů (např. M03) se otevře stiskem tlačítka ENTER.

**POZNÁMKA:** Název programu se zadává automaticky podle nejbližší vzestupné možnosti.



Pro zadání hodnot vyberte a tlačítkem ENTER otevřete první cyklus obdobně jako u popsanych úprav. Zvýrazní se parametr teploty. Nastavení otevřete tlačítkem ENTER .

Potřebnou hodnotu vyberte regulátorem a potvrďte dalším stiskem tlačítka ENTER.

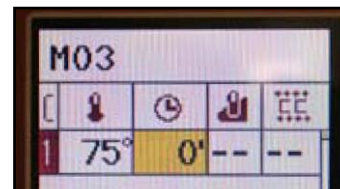


Přejděte k parametru času a upravte jej podle teploty.

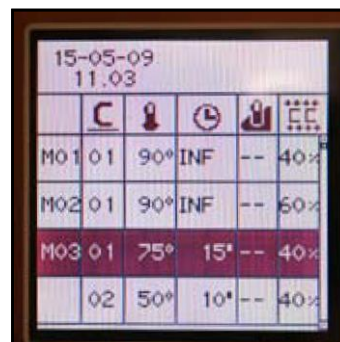
**POZNÁMKA:** Pokud je délka cyklu zadána hodnotou INF, nelze přidat další cyklus. Po zadání jakéhokoliv konečného času se automaticky zobrazí možnost NEW PHASE (Další cyklus).

Stejně postupujte při zadání dalšího parametru (vlhkosti). Pro zadání každého dalšího cyklu vyberte možnost NEW PHASE (Další cyklus) jako při zadání cyklu č. 1 atd.

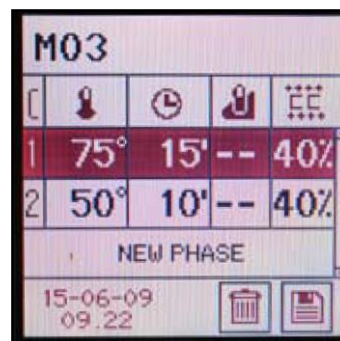
Nakonec program uložte způsobem popsáním v části UKLÁDÁNÍ PROGRAMU.



Uložené programy lze zobrazit výběrem pomocí regulátoru (ENTER) a stiskem tlačítka ENTER.

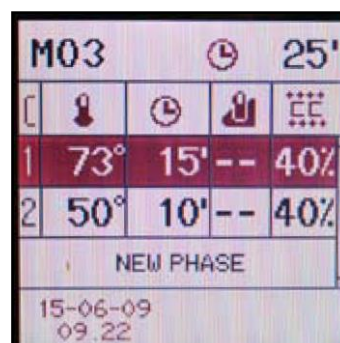


Po výběru program spusťte tlačítkem START/STOP.



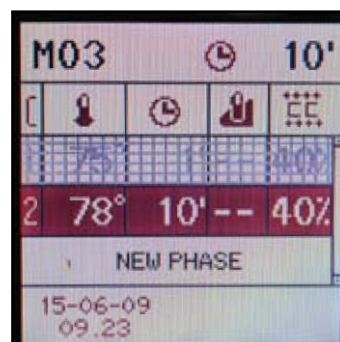
Po spuštění se se na displeji zobrazí celkový čas všech cyklů (zde 25').

Spustí se odpočet času směrem k 0.



Po dokončení každého cyklu příslušný řádek ztmavne a zvukový signál upozorní obsluhu na dokončení cyklu.

Pokud je pro poslední cyklus zadán konečný čas, spustí se po dokončení všech cyklů souvislý zvukový signál a displej se vrátí ke zobrazení úvodní nabídky.



**POZNÁMKA:** I po spuštění programu lze za provozu zařízení měnit zadané hodnoty (vždy pomocí regulátoru a tlačítka ENTER). Po dokončení programu zůstávají upravené hodnoty uloženy v lokální paměti. Jejich trvalé programové uložení je možné způsobem popsaným v části UKLÁDÁNÍ PROGRAMU.

Pokud se aktuální hodnoty programu neuloží, vrátí se nastavení na původní hodnoty.

Programy provozu s teplotní sondou fungují jinak než programy bez použití sondy.

Například program M03 s hodnotami podle obrázku vpravo má teplotu sondy v druhém cyklu nastavenou na 50 °C.

Po spuštění programu tlačítkem START/STOP se vpravo nahoře zobrazí celkový známý čas všech cyklů (v tomto případě 15'). Důvodem je neznámý čas zahřátí teplotní sondy na nastavenou hodnotu.



15-05-09 11.22				
	C	👤	🕒	📊
M01	01	90°	INF	-- 40%
M02	01	90°	INF	-- 60%
M03	01	80°	15'	-- 40%
	02	75°	--	50°40%

M03				
[	👤	🕒	📊	📄
1	80°	15'	--	40%
2	75°	--	50°	40%
3	60°	INF	--	40%
15-05-09 11.23				

Po dokončení prvního cyklu ztmavne řádek tohoto cyklu a zobrazí se vpravo nahoře aktuální teplota (22 °C). Údaj se postupně zvyšuje až po dosažení nastavené hodnoty (50 °C).

M03				👤	22°
[	👤	🕒	📊	📄	
1	80°	15'	--	40%	
2	76°	--	22°	40%	
3	60°	INF	--	40%	
15-05-09 11.23					

Po dosažení teploty 50 °C systém přejde k cyklu 3 a udržuje teplotu komory 60 °C po neomezenou dobu.

M03				🕒	INF
[	👤	🕒	📊	📄	
1	80°	15'	--	40%	
2	75°	--	50°	40%	
3	60°	INF	--	40%	
15-05-09 11.25					



## ZÓNY

Tato funkce dovoluje dělit zařízení do několika zón časově regulovaných nezávisle na sobě.

Využití zón urychluje regeneraci hotových pokrmů po vydání z chladničky.

Regulátorem nastavení (ENTER) vyberte funkci MULTILEVEL (Zóny). Tlačítkem ENTER výběr potvrďte.

Zobrazí se nabídka 2 možností zónového dělení – S PLECHY a TÁCY

**PLECH NA PEČENÍ:** dělení komory na zóny neboli v rovinách.

**TÁC:** dělení komory na části (maximálně 2 v každé zóně).

Počet plechů a táčů se liší podle typu zařízení. Je stanoven automaticky konfigurací elektronické řídicí karty.



## ZÓNY S PLECHY A TÁCY



Za příklad můžeme použít zónové dělení s plechy na pečení, protože je to stejné jako s tácy. Regulátorem vyberte položku ON BAKING TIN a stiskněte tlačítko ENTER.



Na displeji se zobrazí teplota, vlhkost a možný počet plechů.



Pro nastavení teploty vyberte regulátorem odpovídající řádek a otevřete jej tlačítkem ENTER. Pomocí regulátoru vyberte potřebnou hodnotu a tlačítkem ENTER její zadání potvrďte.





Zadání hodnoty vlhkosti provedte stejným způsobem.

**POZNÁMKA:** Nastavení teploty a vlhkosti zůstává konstantní.

Vyberte řádek ON BAKING TIN (Na plech) a stiskněte ENTER.

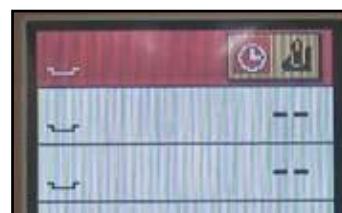
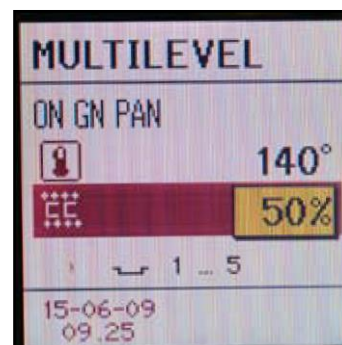
Zobrazí se plechy rozdělená komora zařízení (na 5 zón).

Stiskněte tlačítko START/STOP: varná komora je v tomto případě nastavena na 140 °C a 50% vlhkost (hodnoty zůstávají po celou dobu konstantní).

Otevřete komoru zařízení, vložte plech s pokrmy pro regeneraci a zavřete dveře. Pro příklad vezměme umístění do první zóny.

Nastavení **dobu trvání** se provede volbou zóny I° pomocí regulátoru a stiskem tlačítka ENTER. Vyberte symbol času a stiskněte tlačítko ENTER.

Zadejte potřebnou hodnotu (např. 2') a potvrďte tlačítkem ENTER.



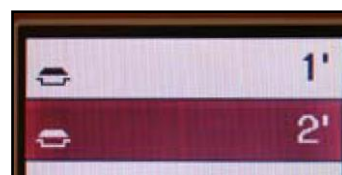
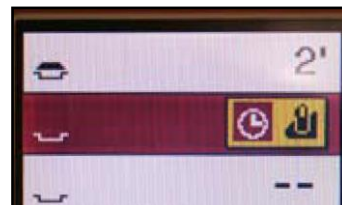
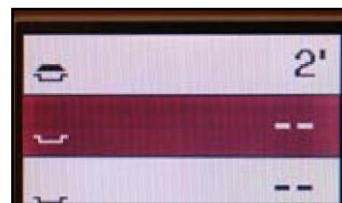
## ZÓNY

### ZÓNY S PLECHY A TÁCY

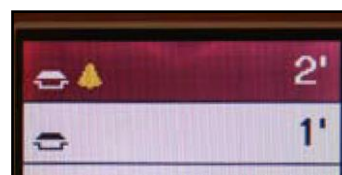


Automaticky se spustí časovač regenerace pro první zónu a zobrazení ikony plechu se postupně mění z prázdného do plného stavu. Spustí se odpočet času.

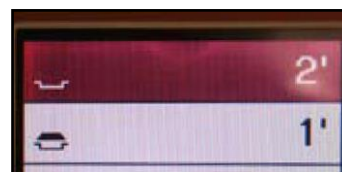
Poté lze vložit další plechy do ostatních zón a nastavit stejně jako pro první zónu čas (např. 2' pro druhou zónu).



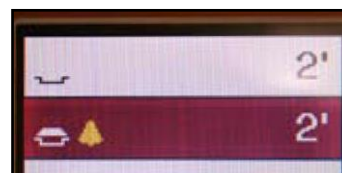
Jakmile uplyne nastavený čas v jedné zóně (např. v zóně 1), příslušný řádek se zvýrazní, ozve se zvuková signalizace a zobrazí se ikona zvonu.



Vyndejte plech a potvrďte to stiskem tlačítka ENTER. Na displeji zmizí ikona zvonu a zobrazení ikony plechu se změní na prázdný stav.

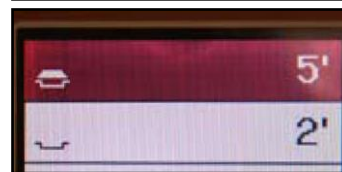
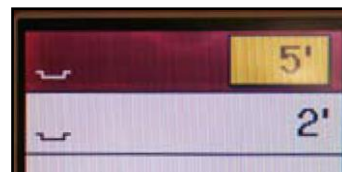
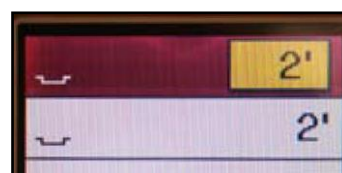


Poté lze vložit do prázdné zóny další plech. Dvojitým\* stiskem tlačítka ENTER se spustí program se stejným nastavením hodnot, jako měl program právě dokončený. Na obrázku vpravo je volná i druhá zóna.



\* Jedním stiskem tlačítka ENTER se otevře pro nastavení regulátorem parametr doby trvání (např. od 2 do 5').

Dalším stiskem tlačítka ENTER se cyklus znovu spustí.



**POZOR:** Otevřením dveří se zařízení vypne (začne blikat tlačítko START/STOP). Ohřev se přeruší do zavření dveří.

# ZÓNY

## 10.2 - ZÓNY: OVLÁDÁNÍ S TEPLOTNÍ SONDOU

Ve funkčních zónách lze nastavit ovládání i prostřednictvím teplotní sondy.

Například pro zóny s dělicím tácem: se zařízením v poloze START pro výběr druhého tácu stiskněte ENTER.

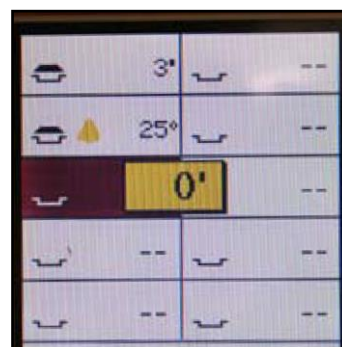
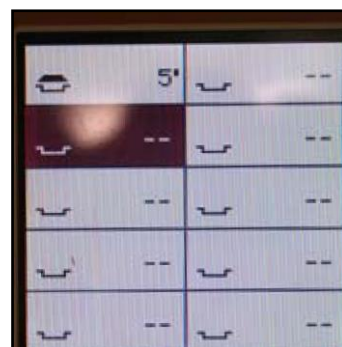
Vyberte ikonu teplotní sondy a stiskněte tlačítko ENTER.

Nastavte regulátorem potřebnou teplotu (zde např. 25 °C) a stiskněte tlačítko ENTER.

Dejte teplotní sondu na druhý tác, zavřete dveře.

Po dosažení nastavené teploty (25 °C) se řádek druhého tácu zvýrazní, ozvi se zvukový signálizace a zobrazí se ikona zvonu.

**POZNÁMKA:** Nastavení teplotní sondy pro tác nebo zónu automaticky blokuje ikonu sondy na ostatních, na nichž je pak možné pouze nastavit čas.





Funkce ručního ovládání umožňuje pomocí displeje programovat regeneraci nebo dočasné udržování, ovšem bez možnosti uložení.

Regulátorem nastavení (ENTER) vyberte funkci MANUAL (Ruční ovládání) a stiskem tlačítka ENTER otevřete program.

Programování začíná výběrem prvního cyklu pomocí regulátoru a stiskem tlačítka ENTER.

Po zadání parametrů prvního cyklu lze upravit teplotu – opět výběrem pomocí regulátoru a stiskem tlačítka ENTER.

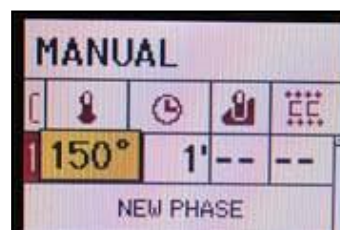
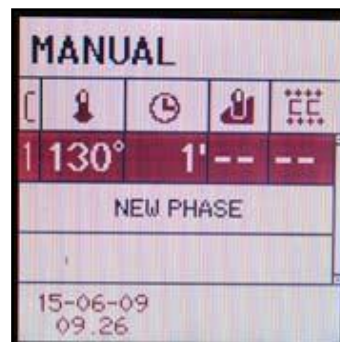
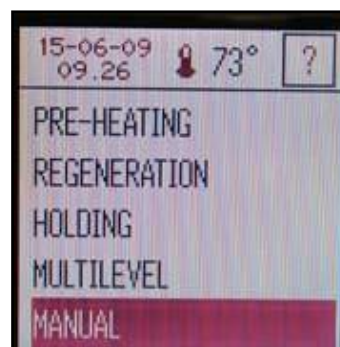
Potřebnou hodnotu vyberte regulátorem a potvrďte dalším stiskem tlačítka ENTER.

Stejně postupujte při dalším nastavování parametrů.

Vložení nového cyklu umožňuje položka NEW PHASE (Další cyklus).

Po dokončení potřebného nastavení spusťte zařízení tlačítkem START/STOP.

**POZOR:** Ukončení m programu pomocí tlačítka ZPĚT se zobrazí výchozí programová nabídka PREHEAT, REGENERATION, HOLDING, MILTILEVEL, MANUAL (Předeheřívání, Regenerace, Udržování, Zóny, Ruční ovládání) a hodnoty nastavené v ručním ovládání budou ztraceny.



## 12 • UDRŽOVÁNÍ CHLADU

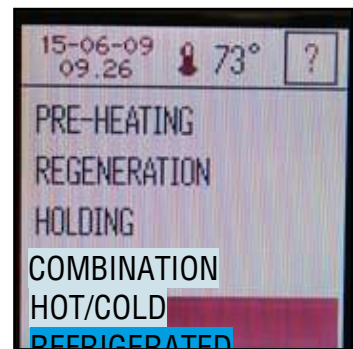
Funkce REFRIGERATED HOLDING (Udržování chladu) umožňuje udržovat potraviny při teplotách mezi 0 a 30 °C.

Funkce se zapíná výběrem možnosti REFRIGERATED HOLDING (Udržování chladu) na displeji pomocí regulátoru a stiskem tlačítka ENTER.

Dalším stiskem tlačítka ENTER se otevře možnost pro úpravu teploty.

Potřebnou hodnotu (například 5 °C) vyberte regulátorem a potvrďte dalším stiskem tlačítka ENTER.

Stiskem tlačítka START udržování chladu na zvolené teplotě zapnete.



**POZNÁMKA:** REFRIGERATED HOLDING (Udržování chladu) nefunguje, pokud je teplota v komoře vyšší než 50 °C (viz také část UPOZORNĚNÍ A ALARMY).

Je-li teplota v komoře vyšší než 50 °C, otevřete dveře zařízení a nechte prostor komory zchladnout (alespoň na 45 °C). Pak znovu zapněte udržování chladu.

**POZNÁMKA:** Funkce REFRIGERATED HOLDING (Udržování chladu) se rozbíhá s prodlevou 120 sekund po stisku tlačítka START, kvůli vnitřní ochraně kompresorové jednotky.





Funkce COMBINATION HOT/COLD (Kombinace ohřívání a chlazení) dovoluje kombinovat resp. střídat cykly udržování chladu a regenerace.

Funkce se zapíná výběrem možnosti COMBINATION HOT/COLD (Kombinace ohřívání a chlazení) na displeji pomocí regulátoru.

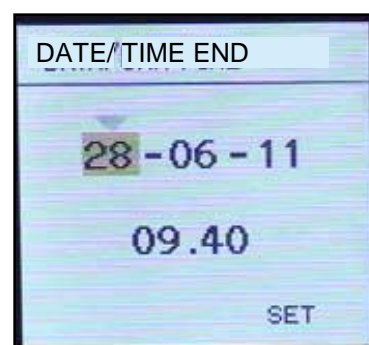
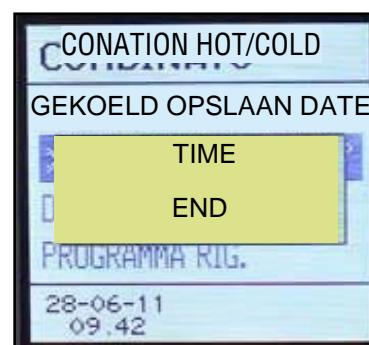
Vyberte teplotní symbol „e“ pro udržování chladu a stiskněte tlačítko ENTER.

Potřebnou hodnotu vyberte regulátorem a potvrďte dalším stiskem tlačítka ENTER.

**POZNÁMKA:** Teplotu lze nastavit v rozsahu 0 – 30 °C. V příkladu je použito nastavení na 8 °C.

Nastavte DATE/TIME (Datum a čas) ukončení chladicího režimu (a spuštění programu regenerace). Regulátorem vyberte na displeji položku DATE/TIME (Datum a čas) a stiskem tlačítka ENTER ji otevřete pro úpravu.

Otáčením regulátoru vyberte potřebné datum a potřebný čas. Hodnoty potvrďte stiskem tlačítka ENTER. Vyberte SET (Zadat) a stiskem tlačítka ENTER zadání potvrďte.





Dalším krokem je zadání programu regenerace volbou možnosti REGEN. PROGRAM (Program regenerace). Výběr programu regenerace popisuje část REGENERACE.



Po nastavení a zadání programu regenerace přejděte zpět na hlavní nabídku a stiskněte tlačítko START



**POZNÁMKA:** Cyklus COMBINATION HOT/COLD (Kombinace ohřívání a chlazení) nefunguje, pokud je teplota v komoře vyšší než 50 °C (viz také část UPOZORNĚNÍ A ALARMY).

Je-li teplota v komoře vyšší než 50 °C, otevřete dveře zařízení a nechte prostor komory zchladnout (alespoň na 45 °C). Pak znovu zapněte chladicí režim.

**POZNÁMKA:** Funkce COMBINATION HOT/COLD (Kombinace ohřívání a chlazení) se rozbíhá s prodlevou 120 sekund po stisku tlačítka START, kvůli vnitřní ochraně kompresorové jednotky.



## 14 • ZÁZNAM TEPLoty POTRAVIN

Na zařízení s teplotní sondou lze zaznamenávat teploty pokrmů v různých místech. To je užitečné zejména pro typy vybavené přípojkou USB pro ukládání údajů o HACCP.

K dispozici je 30 registrací (měření se záznamem hodnoty).

K ovládání zaznamenávací funkce přejděte v nabídce záznamu volbou YES (Ano) a stiskem tlačítka ENTER.

Zapíchněte teplotní sondu do pokrmu a stiskněte tlačítko START.

Před zahájením registrace hodnot vyčkejte cca 10 minut.

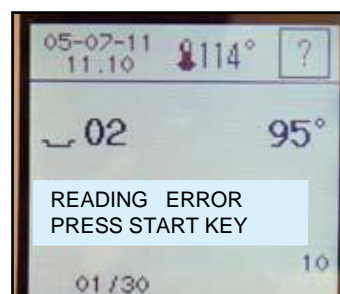
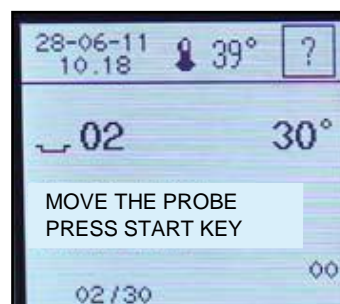
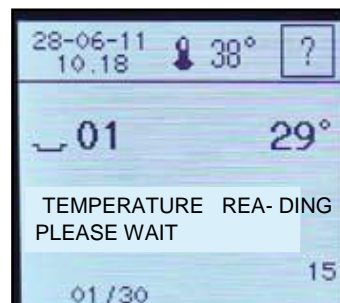
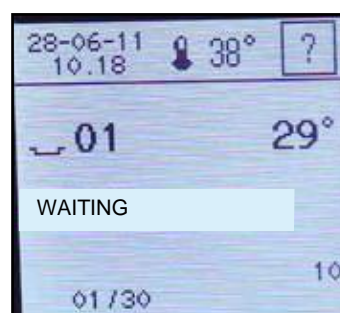
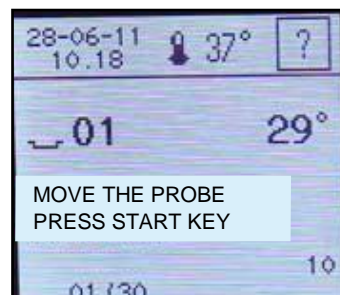
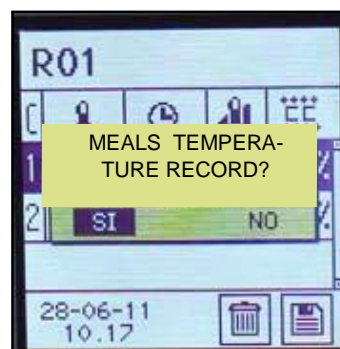
Po 10 minutách sonda začne na 15 minut měřit.

Po změření jedné teploty se automaticky otevře zobrazení pro další měření.

Před dokončením všech 30 možných měření lze ze zaznamenávání teplot odejít tlačítkem ZPĚT.

Všechny zaznamenané hodnoty se ukládají do souboru .txt, který lze ze zařízení stáhnout prostřednictvím přípojky USB pro HACCP (viz část ZÁZNAM HACCP).

**POZNÁMKA:** Během 15minutové doby měření musí být teplota pokrmu ustálená. I změna o 1 °C způsobí automatické spuštění nového měření. Pokud se do 90 minut nepodaří ustálit teplotu pro měření, zařízení oznámí chybu.

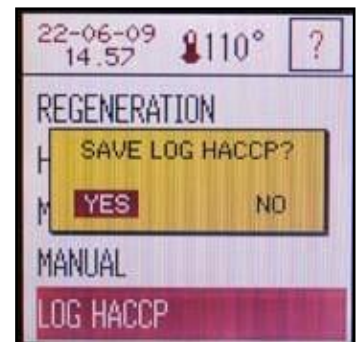




Zařízení může být na přání vybavené systémem záznamu HACCP, umístěným v dolní části ovládacího panelu. Přípojka je kryta víčkem a po zapojení flashdisku umožňuje stahovat celodenně zaznamenávané údaje a funkce.



Na začátku pracovního dne po zapnutí zařízení se zobrazí dotaz, zda má být denní průběh fungování zařízení zaznamenáván registračním systémem HACCP. Pokud regulátorem vyberete odpověď YES (Ano), a potvrdíte ji tlačítkem ENTER, budou se údaje zaznamenávat. **Poznámka:** Pokud záznam denních funkcí nepotřebujete, vyberte odpověď NO (Ne).



Výzvou INSERT USB STICK (Připojte paměťovou jednotku USB) systém na displeji vyzve uživatele k zapojení paměťového zařízení.



Sundejte z přípojky ochrannou krytku a zapojte paměťové zařízení.





Po zapojení se na displeji zobrazí dotaz SAVE LOG HACCP? (Ukládat záznam HACCP?). Vyberte regulátorem odpověď YES (Ano) a potvrďte ji tlačítkem ENTER.

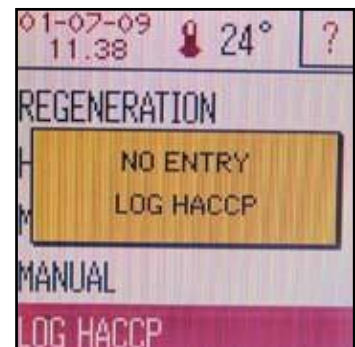
Automaticky se pak ukládají všechny údaje a záznamy o fungování zařízení během dne.



**Pozor!** Po odpojení paměťové jednotky USB nasadte na přípojku ochrannou krytku.

**POZNÁMKA:** Popsaný postup lze použít i pro záznam polodenních údajů.

**Poznámka:** Pokud v paměti zařízení nejsou uloženy žádné zaznamenané údaje o hodnotách a fungování zařízení, zobrazí se zpráva NO ENTRY LOG HACCP (Žádné hodnoty pro záznam HACCP)



**POZNÁMKA:** V uložených souborech jsou zaznamenávány údaje o názvu, dni, měsíci a roce fungování (logGMMAA.txt).

Zařízení vybavená systémem a přípojkou USB pro záznam HACCP umožňují identifikaci ovládacího panelu číselným kódem. To je užitečné tam, kde se používá více než jedno zařízení (viz také část SERVIS).

## 16 • UKLÁDÁNÍ PROGRAMU

Ukládání programu do paměti je možné pouze pokud se na displeji zobrazuje ikona ukládání (disketa).



Pro přechod do režimu ukládání stiskněte a alespoň 5 sekund přidrže tlačítko ENTER.

Ze žlutě zvýrazněné ikony koše otočným regulátorem přejděte na ikonu ukládání.

Stiskněte tlačítko ENTER.



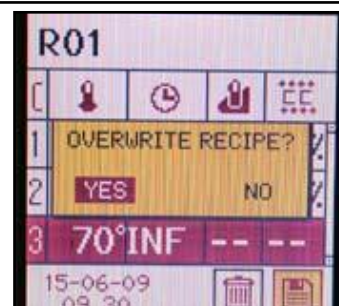
Na displeji se zobrazí dotaz na uložení nového programu (viz příklad na obrázku).



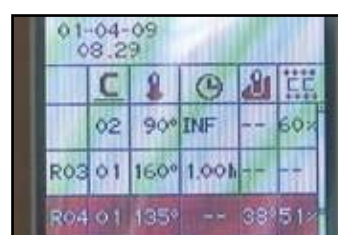
Volbou Yes (Ano) se program uloží a displej se vrátí na programovou nabídku s možností odeslání na řádku nového programu.



**POZNÁMKA:** Při ukládání již existujícího programu v upravené verzi se na displeji zobrazí dotaz na přepsání staré verze. Vyberte odpověď YES (Ano). Pokud zvolíte odpověď NO (Ne), zobrazí se další dotaz na uložení upravené verze formou nového programu pod novým názvem (např. R04).



Zvolíte-li YES (Ano), zobrazí se v přehledu nový program R04.





## 17 • ODSTRANĚNÍ

### 17.1 - ODSTRANĚNÍ PROGRAMU

Program je možné odstranit, tj. vymazat, pokud se na displeji zobrazuje ikona koše.



Pro přechod do režimu odstranění stiskněte a alespoň 5 sekund přidrže tlačítko ENTER. Zobrazí se žlutě zvýrazněná ikona koše (viz obecný příklad na obrázku vpravo).

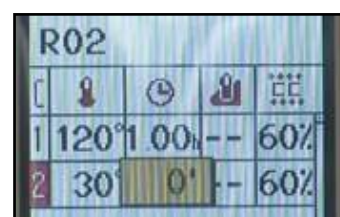


Stiskněte tlačítko ENTER. Zobrazí se dotaz na odstranění programu. Vyberte odpověď YES (Ano) a stiskněte tlačítko ENTER.



### 17.2 - ODSTRANĚNÍ CYKLU

K odstranění cyklu z programu stačí zadat čas 0 a odejít tlačítkem ZPĚT.



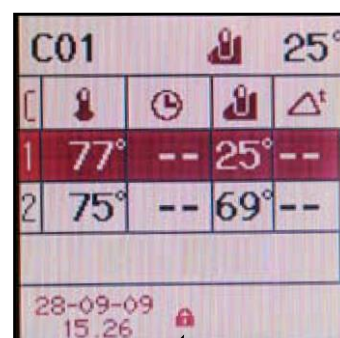
## 18 • ZAMKNUTÍ PANELU

Po spuštění programu tlačítkem START STOP se dole na displeji zobrazí symbol zámku. Všechna tlačítka jsou v tomto stavu nefunkční.

Pokud potřebujete za provozu zařízení upravit nastavení, stiskněte a přidrže tlačítko ZPĚT alespoň 5 sekund.

Po dokončení úpravy znovu zamkněte panel stiskem tlačítka ZPĚT nebo počkejte 5 sekund, po kterých dojde k zamknutí automaticky. Po dokončení programu zůstávají upravené hodnoty v lokální paměti. Volbou ikony ukládání (diskety) je můžete uložit do programu (viz část UKLÁDÁNÍ PROGRAMU).

Pokud z programu odejdete bez uložení, vrátí se nastavení při dalším spuštění na původní hodnoty.



Pro všechny uložené programy s výjimkou ručně ovládaných lze zadat odložené spuštění.

Vyberte regulátorem potřebný program.

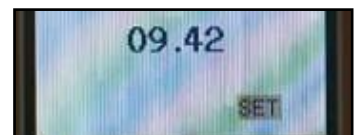


Stiskněte a 3 sekundy přidržte tlačítko START/STOP. Na displeji naskočí okno pro zadání data a času odloženého spuštění.



Regulátorem vyberte jednotlivé údaje (den, měsíc, roky, hodiny, minuty, zadání). Mezi údaji se přechází pomocí tlačítka ENTER.

Nové nastavení potvrďte dalším stiskem tlačítka ENTER. Nakonec vyberte položku SET (Zadat) a stiskem tlačítka ENTER celé nastavení potvrďte.



Na displeji se zobrazí vybraný program s datem a hodinou odloženého spuštění.

Spustí se stiskem tlačítka START/STOP.

Kontrolka v tlačítku začne blikat a na displeji se zobrazí potvrzení o spuštění programu.



Jakmile nastane zadaný okamžik, program se automaticky spustí a tlačítko START/STOP přestane blikat.

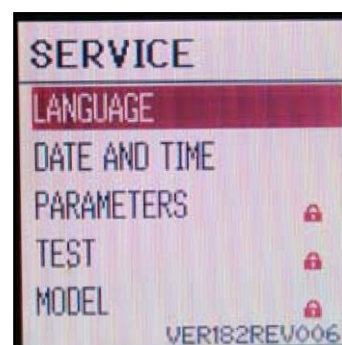


**POZNÁMKA:** Během doby čekání (odkladu spuštění) může po 5 minutách zhasnout displej. Zobrazení se obnoví stiskem kteréhokoliv tlačítka.

Úvodní nabídka funkce SERVIS soustřeďuje několik servisních funkcí. Otevře se na vypnutém zařízení stiskem tlačítka START/STOP.

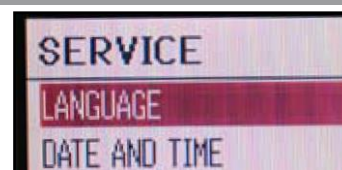


Přístup k funkcím PARAMETERS (Parametry), TEST (Zkoušení) a MODEL je zabezpečen heslem. Signalizuje to symbol zámku na příslušných řádcích. Tyto tři funkce jsou určeny výhradně k použití odborným technikem. Vpravo dole se na úvodní nabídce zobrazuje verze softwaru instalovaného v zařízení (zde vER182REv006).



### 20.1 - SERVIS: JAZYKY

Regulátorem vyberte položku LANGUAGES (Jazyky) a stiskněte tlačítko ENTER.

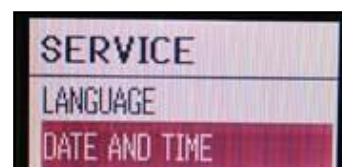


Zobrazí se jazyky, v nichž může software komunikovat. Potřebný jazyk se načte po výběru regulátorem a stisku tlačítka ENTER. Výběr se uloží pro další spouštění.



### 20.2 - SERVIS: DATUM A ČAS

Regulátorem vyberte položku DATE AND TIME (Datum a čas) a stiskněte tlačítko ENTER.

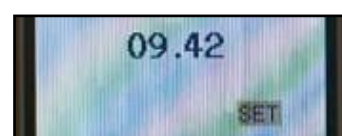
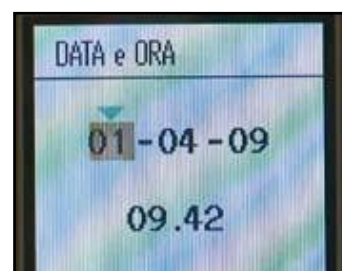


Regulátorem vyberte jednotlivé položky (den, měsíc, roky, hodiny, minuty, zadání). Mezi údaji se přechází pomocí tlačítka ENTER.

Nové nastavení potvrďte dalším stiskem tlačítka ENTER.

**POZNÁMKA:** Nové nastavení se tlačítkem ENTER uloží po výběru položky SET (Zadat). Zobrazení se vrátí do servisní nabídky.

Stiskem tlačítka ZPĚT se zobrazení může kdykoliv vrátit do servisní nabídky bez uložení nastavených hodnot.



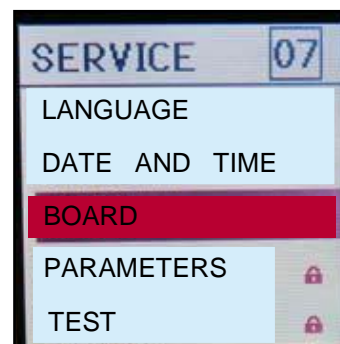


Zařízení vybavená systémem a přípojkou USB pro záznam HACCP umožňují identifikaci zařízení číselným kódem. To je užitečné tam, kde se používá více než jedno zařízení

V servisní nabídce vyberte regulátorem položku BOARD (Deska) a otevřete ji tlačítkem ENTER.

Otáčením regulátoru vyberte číslo panelu a potvrďte jej stiskem tlačítka ENTER.

Vyberte položku SET (Zadat) a stiskněte tlačítko ENTER.



## 21 • UPOZORNĚNÍ A ALARMY

### 21.1 - NEDOSTATEK VODY

Pokud v zásobníku zařízení není dostatek vody, zobrazí se na displeji upozornění ATTENTION LACK OF WATER (Pozor, nedostatek vody).

Zprávu zavřete stiskem tlačítka ZPĚT.

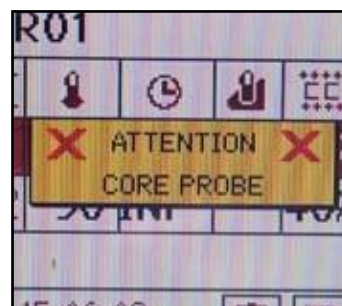
Doplňte do zásobníku vodu a spusťte znovu program.  
Zkontrolujte rozvod vody.



### 21.2 - ALARM TEPLOTNÍ SONDY

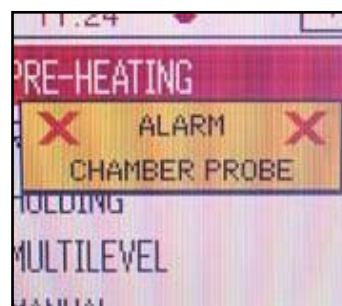
Dojde-li k chybě sondy, zobrazí se na displeji upozornění ATTENTION NEEDLE PROBE (Pozor, chyba jehlové sondy). Zprávu zavřete stiskem tlačítka ZPĚT.

Zkontrolujte zapojení sondy. Pokud je v pořádku obraťte se na odborný servis.



### 21.2 - ALARM KOMOROVÉ SONDY

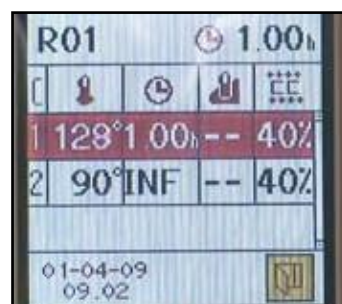
Dojde-li k poškození nebo chybě komorové sondy, zobrazí se na displeji upozornění ATTENTION CHAMBER PROBE (Pozor, chyba komorové sondy). Zprávu zavřete stiskem tlačítka ZPĚT a obraťte se na odborný servis.



### 21.4 - OTEVŘENÍ DVEŘÍ

Pokud je zařízení vybavené mikrospínačem dveří a za provozu dojde k otevření dveří, proces se vypne, začne blikat tlačítko START/STOP a vpravo dole na displeji se zobrazí ikona otevřených dveří.

Zavřete dveře a znovu spusťte proces.





## 21 • UPOZORNĚNÍ A ALARMY

### 21.5 - VYSOKÁ TEPLOTA KOMORY

Pokud se spustí chladicí cyklus (udržování chladu nebo kombinace ohřívání a chlazení) při teplotě komory nad 50 °C, zobrazí se na displeji upozornění CAVITY TOO HOT (Vysoká teplota komory).

Stiskněte tlačítko ZPĚT.

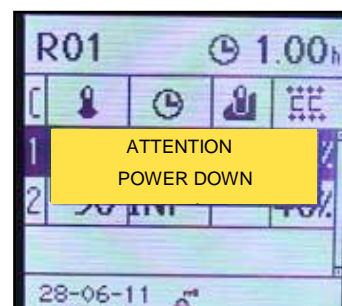
Otevřete dveře zařízení a nechte prostor komory zchladnout (alespoň na 45 °C). Pak znovu zapněte chladicí režim.



### 21.6 - VÝPADEK NAPÁJENÍ

Pokud dojde během programového chodu zařízení k výpadku proudu, přeruší se cyklus. Po obnovení napájení se cyklus znovu spustí a pokračuje od bodu přerušení. Na displeji se jako upozornění na přerušené napájení a pozastavení cyklu zobrazí zpráva POWER DOWN (Výpadek napájení).

Zobrazení zprávy můžete odstranit tlačítkem ZPĚT.



### 21.7 - VYSOKÁ TEPLOTA POTRAVIN

Pokud během chladicího cyklu REFRIGERATED HOLDING (Udržování chladu) nebo COMBINATION HOT/COLD (Kombinace ohřívání a chlazení) s nastavením teploty pod 10 °C dojde ke zvýšení teploty nad 10 °C, zobrazí se na displeji upozornění FOOD HIGH TEMP (Vysoká teplota potravin). Zobrazení zprávy můžete odstranit tlačítkem ZPĚT.



Před čištěním **zařízení odpojte od přívodu proudu.**

Před použitím nového zařízení důkladně vyčistěte varnou komoru. K čištění komory ani povrchu zařízení nepoužívejte kyselé a korozivní čisticí prostředky, kovové drátěnky ani kartáče. Čistěte zařízení teplou vodou s vhodným detergentním čisticím prostředkem).

**Zařízení se nesmí mýt tlakovým ostřikem.**

Pečlivým každodenním čištěním udržíte své zařízení nadlouho v dobrém funkčním stavu. Vždy čisté zařízení

- uchovává chuť a vůni pokrmů beze změn
- pracuje čistě a nekouří
- funguje úsporně
- nepotřebuje nákladné opravy.